

Chirurgické násadce

Ti-Max XTi-Max X-SG20L
Ti-Max X-SG25L
Ti-Max X-SG93L
Ti-Max X-SG93**S-Max**

S-Max SG20

Prosíme, přečtěte si pozorně tento návod před použitím násadce a uschovejte ho pečlivě pro budoucí použití.

MADE IN JAPAN

UPOZORNĚNÍ PRO X-SG20L, SG20:

Tento násadec lze použít pouze s chirurgickou jednotkou se systémem kalibrace točivého momentu, např. NSK Surgic XT Plus. Použitím tohoto produktu s jinými jednotkami se může násadec poškodit.

Použití:

Násadec je určen pouze pro klinické dentální ošetřování kvalifikovaným personálem.

UPOZORNĚNÍ:

* Pouze X-SG20L/SG20 může používat dutý vrták (frézu).

- Při používání násadce vždy zvažte bezpečnost pacienta.
- Před použitím zkontrolujte vibrace, hluk a přehřívání. Pokud objevíte jakékoliv zvláštnosti, přestaňte násadec ihned používat a kontaktujte autorizovaného prodejce.
- Odírání ložisek a příslušenství nebo vniknutí nečistot do hlavy může způsobit popáleniny.
- Předejděte nárazům násadce. Násadec neupouštějte.
- Nerozebírejte ani neupravujte násadec.
- Ujistěte se, že v případě poruchy máte k dispozici další násadec.
- Před prvním a každým dalším použitím se doporučuje sterilizace v autoklávu.
- Nepřipojujte ani neodpojujte vrtáček nebo násadec, pokud motor úplně nezastaví.
- Nepoužívejte nedoporučené vrtáčky. Při používání se tyto vrtáčky mohou ohnout nebo uvolnit. Nepřekračujte rychlost rotace motoru doporučenou výrobcem.
- Nepoužívejte ohnuté, poškozené a nestandardní vrtáčky. Nepřetěžujte motor nadměrnou rychlostí, než jak uvedl výrobce vrtáčku. Můžete způsobit ohnutí nebo zlomení dřívku vrtáčku (i při doporučené rychlosti).
- Vždy udržujte kleštinu čistou. Nečistoty v kleštině mohou snížit pevnost a způsobit, že vrtáček se uvolní.
- Nepoužívejte násadec bez vrtáčku.
- Při používání nemačkejte tlačítko na násadci. Při stisknutí se může:
 - **PŘEHŘÁT** hlava násadce. Speciální opatrnost musí být věnována během manipulace, aby se pokožka tváře pacienta nedotkla tlačítka na násadci. Kontakt může způsobit stisknutí tlačítka a

vyústit ve zranění pacienta.

- násadec porouchat.

- Vždy používejte vodní sprej (chlazení). Neuposlechnutím můžete způsobit přehřátí.
- Během řezání zubů pro vaše bezpečí noste ochranné brýle a prachovou masku.
- Nepoužívejte nadměrný tlak na ošetřovanou oblast.
- Po každém použití násadec vyčistěte, namažte a sterilizujte. Pokud na násadci zůstane krev, může zrezivět. Zanedbáním mazání se může násadec přehřívat.
- Násadec ani vrtáčky nečistěte v kyselinové vodě ani roztoku.
- Pravidelně provádějte kontroly funkčnosti.
- Pokud nebyl násadec dlouho používán, zkontrolujte hluk, vibrace a přehřívání před dalším použitím.

UPOZORNĚNÍ PRO X-SG93L/X-SG93:

- Nepoužívejte motor, který má otáčky **přes 40,000 min⁻¹**.
- Nepoužívejte dlouhé chirurgické vrtáčky a vrtáčky delší než 26mm. Dřík delších vrtáčků se může ohnout.
- Při operaci vždy používejte chlazení. Kvůli vysoké rotaci se může hlava násadce přehřát.
- I při chlazení mohou být ložiska opotřebovaná a může dojít k přehřátí nebo hluku. Kontaktujte prodejce k opravě.

1. Připojení/Odpojení násadce

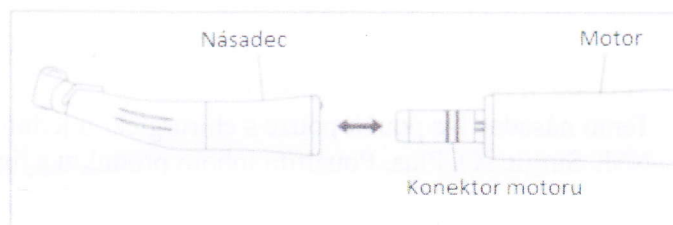
1) Připojení

Opatrně nasuňte násadec na motor. Otáčejte násadcem, dokud nezacvakne.

(X-SG20L/SG20, X-SG25L, X-SG93L/X-SG93)

2) Odpojení

Pro odpojení vytáhněte motor z násadce.



Obr. 1

UPOZORNĚNÍ:

- Nepřipojujte ani neodpojujte násadec, pokud motor úplně nezastaví.
- Připojujte pouze motor s maximální rychlostí rotace 40,000 min⁻¹ se spojem typu E (ISO3964).
- Připojujte pouze NSK motory nebo motory se zarážkou.
- Připojení je dle standardů ISO3964.



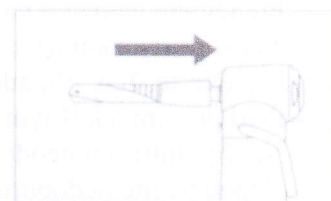
Obr. 2

2. Nasazování a sundávání vrtáčků

1) Připojení

X-SG20L/X-SG20, X-SG25L

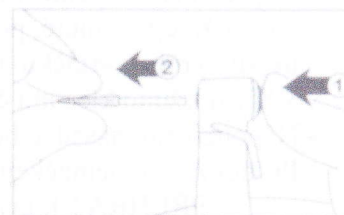
- a) Vsuňte vrtáček do hlavy násadce.
- b) Lehce otočte vrtáčkem, dokud nezapadne do mechanismu. (Obr. 2)
- c) Zatlačte vrtáček dovnitř, dokud nezacvakne. (Obr. 3)



Obr. 3

X-SG93L/X-SG93

- a) Zarovnejte vrtáček a násadec.
- b) Stiskněte tlačítko na násadci k otevření kleštiny. Vsuňte vrtáček do kleštiny až nadoraz.
- c) Uvolněte tlačítko.



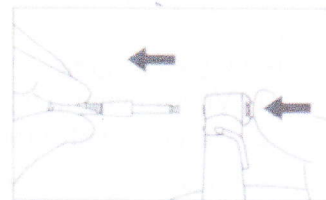
obr. 4

UPOZORNĚNÍ:

- Jakmile je vrtáček na místě, lehce jej zkuste povytáhnout, zda pevně drží. (Obr. 4)
- Pokud není vrtáček správně nasazen, může se při práci uvolnit nebo se může zaseknout.

2) Sundávání

Stiskněte tlačítko a vyjměte vrtáček. (Obr. 5)



Obr. 5

UPOZORNĚNÍ:

- Stiskněte tlačítko, až bude skoro zároveň s hlavou násadce.
- Pokud vrtáček nejde vytáhnout lehce, stiskněte tlačítko, uchopte vrtáček kleštěmi a opatrně jej vytáhněte. Tomuto lze předejít, pokud budete často měnit pozici vrtáčku v kleštině.

3) Tryska spreje

X-SG20L/SG20 má 3 způsoby chlazení: vnější, vnitřní a kombinace obou, závisející na nástroji a operační proceduře. U X-SG25L, X-SG93L/SG93 může být trubička pevně připojena na vnější trysku spreje.

1) Vnější tryska

Pevně připojte chladicí hadičku na vnější trysku. (Obr. 6)

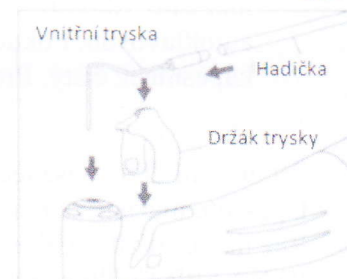


Obr. 6

2) Vnitřní tryska (Obr. 7)

Jen pro vrtáky se středovým chlazením.

- Nastavte držák trysky.
- Vsuňte hadičku na trysku.
- Pevně nasadte vnitřní trysku na hlavu násadce.
- Vložte trysku do držáku.

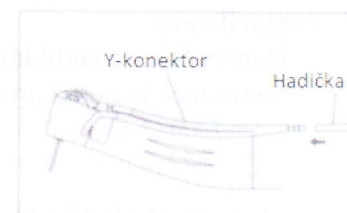


Obr. 7

3) Kombinace vnější a vnitřní trysky

Jen pro vrtáky se středovým chlazením.

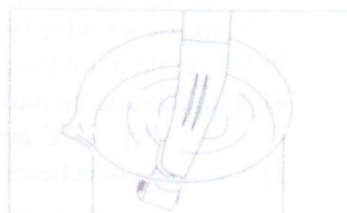
- Spojte konce Y-konektoru s vnější a vnitřní tryskou (viz. procedury 1 a 2)
- Pevně na Y-konektor připojte chladicí hadičku. (Obr. 8)



Obr. 8

4. Údržba**1) Čištění****Násadec X-SG20L/SG20**

- Vyjměte vrtáček z násadce.
- Kartáčkem otrete nečistoty v dírách a okolo děr.
- Z poloviny naplňte kelímek čistou vodou. Zapněte násadec na 15 sek. Ponořte 20mm hlavy násadce do vody.
- Před autoklávováním násadec namažte (Viz. 2. Mazání).



Obr. 9

UPOZORNĚNÍ:

Při čištění násadce vodou dejte pozor, aby voda nevnikla do zadní části.

Násadec X-SG93L/SG93

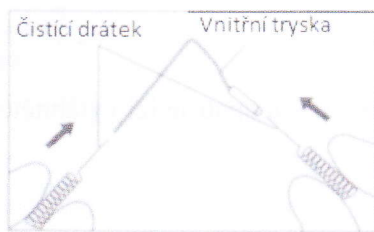
- Tekoucí vodou opláchněte nečistoty v dírách a okolo děr.
- Před autoklávováním násadec namažte (Viz. 2. Mazání).

UPOZORNĚNÍ:

- Při čištění hlavy násadce používejte pouze čistou vodu, vyměněnou po každém pacientovi.
- Při odstraňování nečistot se ujistěte, že voda nevnikla do zadní části násadce. To může způsobit poruchu.

Čištění trysek spreje

- 1) Vnější i vnitřní tryšku čistěte pouze čistícím drátkem. (Obr. 10)
- 2) Nasuňte výplachovou hadičku na každou tryšku a propláchněte je čistou vodou. (Obr. 11)



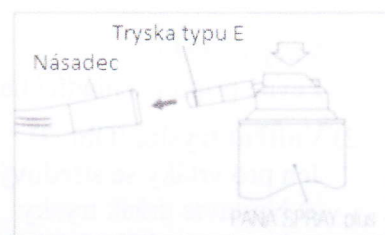
Obr. 10



Obr. 11

2) Mazání

- a) Používejte PANA SPRAY Plus s tryškou typu E.
- b) Násadec mažte vždy BEZ vrtáčku.
- c) Sprej důkladně protřepte, aby se mazadlo promíchalo.
- d) Nasuňte tryšku spreje na násadec. Hlavu násadce obalte kapesníčkem, pevně držte násadec a cca 2-3 sekundy vstříkujte mazadlo. Zkontrolujte kapesníček. Pokud je čistý, násadec může být autoklávován. Pokud ne, vstříkněte mazadlo znovu, dokud nebude kapesníček čistý. Pro optimální mazání použijte NSK Care 3 Plus.



Obr.12

UPOZORNĚNÍ:

- Při mazání držte násadec pevně.
- Opakujte mazání, dokud není násadec čistý. Pokud na násadci zůstane zaschlá krev, může způsobit korozi. Rez může snížit rychlost rotace nebo točivý moment motoru.
- PANA SPRAY Plus držte vždy svisle.
- Používání jiného maziva může způsobit **PŘEHŘÁTÍ**.

3) Sterilizace

Doporučuje se autoklávovací sterilizace.
Sterilizace je nutná před prvním a poté po každém použití.



Tento násadec může být čistěn pomocí Thermo-desinfikátoru



Tento násadec může být autoklávován na max. 135°C.

- 1) Špínu na násadci je nejlépe očistit kartáčkem (nekovovým). Násadec vyčistěte vodou nebo Isopropylovým alkoholem.
- 2) Namažte násadec (viz. 2. Mazání).
- 3) Vložte do autoklávovacího sáčku. Sáček zapečete (pouze při vakuovém autoklávu).
- 4) Autoklávujte na max. 135°C.
Při 121°C autoklávujte 20 minut, 15 minut při 132°C.
- 5) Násadec ponechte v sáčku, dokud jej znovu nepoužijete.

UPOZORNĚNÍ:

- Násadec nečistěte oxidačním roztokem (silné kyseliny, superkyselinový roztok) nebo sterilizačními roztoky.

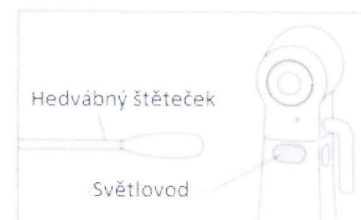
- Neautoklávuje součásti, které obsahují zbytkové chemikálie. Může se poškodit pokovování nebo vnitřní části.
- Násadec skladujte na bezprašném, bezsirnátém, neslaném místě.
- Po autokláfování se nedotýkejte násadce. Je extrémně horký.

5. Čištění světlovodu (X-SG20L, X-SG25L, X-SG93)

Světlovod čistěte hedvábným štětečkem namočeným v alkoholu. (Obr. 12)

UPOZORNĚNÍ:

Na čištění nepoužívejte ostré nebo hranaté nástroje. Mohou poškodit světlovod a tím snížit přenos světla. Pokud je světlovod poškozen, vraťte jej výrobcí k opravě.



Obr. 12

6. Servis

Pro odborný NSK servis a náhradní díly svěřte násadec vašemu NSK prodejci.

7. SPECIFIKACE

Model	X-SG20L	X-SG20	X-SG25L	X-SG93L	X-SG93
Maximální rychlost rotace	40,000 min ⁻¹				
Typ kleštiny	Tlačítková kleština				
Poměr převodů	20:1 Redukce		1:1 Stálá rychlost	1:3 do rychla	
Typ spreje	Vnější, vnitřní* ¹		Vnější		
Typ vrtáčků	Průměr 2,35mm chirurgický vrtáček		Průměr 2,35mm Kolénkový vrtáček	FG vrtáček* ²	
Délka vrtáčků	11,6mm				
Maximální délka vrtáčků	36mm		22,5mm	25mm	
Maximální průměr pracovní části	4,7mm		4,0mm	2,0mm	
Světlovod	Ano	-	Ano	Ano	-

* Nepřekračujte rychlost rotace doporučenou výrobcem vrtáčku. Nastavte rychlost rotace dle doporučení výrobce vrtáčku, pokud je povolena rychlost menší než 120,000⁻¹.

*¹ Pokud používáte vnitřní výplachový systém vrtáku.

*² Nepoužívejte vrtáčky delší než 26mm.